

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 162

Wednesday, January 21, 2004 / Le mercredi 21 janvier 2004

61

---

## Important Notice

---

We are happy to offer the **free official on-line** *Royal Gazette* each Wednesday beginning **January 7, 2004**. This free on-line service will take the place of the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Although a subscription service will no longer be provided, print-on-demand copies of *The Royal Gazette* will be available at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

---

## Notice to Readers

---

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the editor.

---

## Avis Important

---

Je suis heureuse de vous annoncer que nous offrirons, **gratuitement et en ligne**, la **version officielle** de la *Gazette royale*, chaque mercredi, à partir du **7 janvier 2004**. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Bien que nous n'offrirons plus le service d'abonnement, nous pouvons fournir sur demande des exemplaires de la *Gazette royale* pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

---

## Avis aux lecteurs

---

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec l'éditrice.

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
609196 N.B. LTD.	2398, route / Highway 102 Lincoln, NB E3B 7G1	Lincoln	609196	2003	12	23
609685 N.B. Ltée	830, rue des Chalets Street Tracadie-Sheila, NB E1X 1C4	Tracadie-Sheila	609685	2003	12	23
DÉPANNEUR MONIQUE INC.	2057, rue Commerciale Street Saint-François-de-Madawaska, NB E7A 1B3	Saint-François-de-Madawaska	609791	2003	12	31
609855 N.B. Inc.	425, chemin Pine Glen Road Riverview, NB E1B 4J8	Riverview	609855	2003	12	24
609917 NB INC.	3113, chemin North Tetagouche Road North Tetagouche, NB E2A 4Z1	North Tetagouche	609917	2003	12	22
609920 N.B. Ltd.	1, promenade Allison Drive Rothsay, NB E2E 5A4	Rothsay	609920	2003	12	19
609932 N. B. LTD.	Eddy & Downs 65, rue Regent Street, bureau / Suite 210 C.P. / P.O. Box 1205, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5C8	Fredericton	609932	2003	12	30
609933 N. B. LTD.	Eddy & Downs 65, rue Regent Street, bureau / Suite 210 C.P. / P.O. Box 1205, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5C8	Fredericton	609933	2003	12	30
609934 N. B. LTD.	Eddy & Downs 65, rue Regent Street, bureau / Suite 210 C.P. / P.O. Box 1205, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5C8	Fredericton	609934	2003	12	30
609935 N. B. LTD.	Eddy & Downs 65, rue Regent Street, bureau / Suite 210 C.P. / P.O. Box 1205, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5C8	Fredericton	609935	2003	12	30
609936 N. B. LTD.	Eddy & Downs 65, rue Regent Street, bureau / Suite 210 C.P. / P.O. Box 1205, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5C8	Fredericton	609936	2003	12	30
609937 N. B. LTD.	Eddy & Downs 65, rue Regent Street, bureau / Suite 210 C.P. / P.O. Box 1205, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5C8	Fredericton	609937	2003	12	30
JASON'S PLUMBING & HEATING INC.	32, rue Lapointe Street Saint-Léonard, NB E7E 1X2	Saint-Léonard	609952	2003	12	31
609965 N.B. Ltd.	828, rue Main Street Moncton, NB E1C 8M7	Moncton	609965	2003	12	22
CANADIAN BURGER & FRY COMPANY LTD.	201-272, rue St. George Street Moncton, NB E1C 1W6	Moncton	609966	2003	12	17
609969 NB Inc.	123, rue Water Street, bureau / Suite 802 Campbellton, NB E3N 3L4	Campbellton	609969	2003	12	17
609973 N.B. Inc.	29, chemin Ross Point Road Chamcook, NB E5B 3G5	Chamcook	609973	2003	12	23

609982 N.B. LTD.	257, allée C.K. Justason Lane Pennfield, NB E5H 1S5	Pennfield	609982	2003	12	19
609983 N.B. LTD.	15, promenade Larsen Drive Rothesay, NB E2H 2V4	Rothesay	609983	2003	12	19
609997 N.-B. Inc.	329, rue Victoria Street Edmundston, NB E3V 2J7	Edmundston	609997	2003	12	22
NORTH SHORE INSULATION (2004) LTD.	265, promenade Youghall Drive Bathurst, NB E2A 4X7	Bathurst	610007	2003	12	19
A1 GENERATORS INC.	548, rue Lafleur Street Dieppe, NB E1A 5V1	Dieppe	610009	2003	12	19
DR. NEIL J. FLEMMING PROFESSIONAL CORPORATION	20, rue Waterloo Street Saint John, NB E2L 3P3	Saint John	610011	2003	12	19
MCFADZEN LANDS INC.	31, Kingswood Park Fredericton, NB E3C 2L4	Fredericton	610022	2003	12	22
R.T.A. Hldgs. Inc.	494, rue Queen Street, bureau / Suite 400 Fredericton, NB E3B 1B6	Fredericton	610029	2003	12	22
610042 N.B. INC.	111, rangée Paradise Row Saint John, NB E2K 3H6	Saint John	610042	2003	12	24
610043 N.B. INC.	111, rangée Paradise Row Saint John, NB E2K 3H6	Saint John	610043	2003	12	24
610046 N.B. LTD.	32, promenade Greenhaven Drive Moncton, NB E1G 2H2	Moncton	610046	2003	12	23
Stickney Brook Holdings Ltd.	7740, route / Highway 105 Stickney, NB E7L 3Y7	Stickney	610063	2003	12	23
Huttges Bros. Ltd.	314, rue Main Street St. Martins, NB E5R 1C2	St. Martins	610067	2003	12	23
Dre Isabelle Jean Corporation Professionnelle Inc.	2772, route / Highway 530 Grande-Digue, NB E4R 5N1	Grande-Digue	610068	2003	12	23
Kiesekamp Holdings Inc.	Gerald W. O'Brien 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	610083	2003	12	22
DOCTEUR ANNE LEBOUTHILLIER C.P. INC.	3113, chemin North Tetagouche Road North Tetagouche, NB E2A 4Z1	North Tetagouche	610084	2003	12	22
610085 N.B. Ltd.	40, chemin Loch Lomond Road Saint John, NB E2J 1X5	Saint John	610085	2003	12	23
610095 NB INC.	3674, rue Principale Street P.O.Box / C.P. 3010 Succursale Bureau-chef / Main Station Tracadie-Sheila, NB E1X 1G5	Tracadie-Sheila	610095	2003	12	24
610098 N.B. Limited	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	610098	2003	12	24
610101 NB Limitée	376, boulevard Saint-Pierre Boulevard West / Ouest Caraquet, NB E1W 1A3	Caraquet	610101	2003	12	24
VICTORIA MALONE PROFESSIONAL CORPORATION	110, rue Henderson Street Miramichi, NB E1N 2S2	Miramichi	610106	2003	12	24
MARITIME HELICOPTERS LTD.	527, rue Queen Street, bureau / Suite 200 Fredericton, NB E3B 1B8	Fredericton	610109	2003	12	23
J. M. J. Holdings Ltd.	518, cour Central Court Fredericton, NB E3B 3N2	Fredericton	610110	2003	12	24
M2J Ventures Inc.	665, chemin Bas-Cap-Pelé Road Cap-Pelé, NB E4N 1L9	Cap-Pelé	610111	2003	12	24

KENNEBEC HOLDINGS LTD.	111, rangée Paradise Row Saint John, NB E2K 3H6	Saint John	610114	2003	12	24
610119 N.B. INC.	259, rue Brunswick Street Fredericton, NB E3B 1G8	Fredericton	610119	2003	12	29
Blue Diamond Potato Company Ltd.	104, chemin Old Line Road Carlingford, NB E7H 3G5	Carlingford	610121	2003	12	29
Tozer Jones Insurance Limited	644, rue Main Street, bureau / Suite 502 Moncton, NB E1C 1E2	Moncton	610129	2003	12	29
HI-TECH SECURITY SYSTEMS LTD.	40, chemin Loch Lomond Road Saint John, NB E2J 1X5	Saint John	610135	2003	12	24
Marc Allain C.P. Inc.	84, rue Brandon Street Moncton, NB E1C 7E9	Moncton	610136	2003	12	24
610139 NB Inc.	74, rue Weyman Street Fredericton, NB E3A 4R8	Fredericton	610139	2003	12	29
Smartech Inc	81, chemin MacLean Road Coal Creek, NB E4A 2V1	Coal Creek	610148	2003	12	29
Amok Ventures Limited	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	610149	2003	12	29
CandyLight Consulting Limited	44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	610150	2003	12	29
Quinfor Management Limited	Jesse Gray 210, chemin Birch Ridge Cross Road Arthurette, NB E7H 1M6	Arthurette	610153	2003	12	29
Terry's Pit Stop Ltd.	23, promenade Killam Drive Moncton, NB E1C 3R1	Moncton	610157	2003	12	30
Hale & Hale Holdings Ltd.	23, promenade Killam Drive Moncton, NB E1C 3R1	Moncton	610158	2003	12	30
ISLAND BOUND FISHERIES LTD.	1406, route / Highway 776 Grand Manan, NB E5G 1H6	Grand Manan	610161	2003	12	30
Infinity Wood Ltd.	Stewart McKelvey Stirling Scales 77, rue Westmorland Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 730 Fredericton, NB E3B 5B4	Fredericton	610172	2003	12	30
Infinity Holdings Inc.	Stewart McKelvey Stirling Scales 77, rue Westmorland Street, bureau / Suite 600 C.P. / P.O. Box 730 Fredericton, NB E3B 5B4	Fredericton	610173	2003	12	30
CARL FOX PLUMBING & HEATING LTD.	1319, route / Highway 104 Upper Keswick, NB E6L 2G8	Upper Keswick	610174	2003	12	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
Amphenol Canada Corp.	10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 1A9	Saint John	Ontario	610120	2003	12	29
Times Fiber Canada Limited	10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 1A9	Saint John	Ontario	610122	2003	12	29
DANMOR HOLDINGS LIMITED	567, chemin Coverdale Road Riverview, NB E1B 3K7	Riverview	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	610130	2003	12	31

Master Packaging Inc. Emballage Suprême Inc.	300, rue Union Street Saint John, NB E2L 4Z2	Saint John	Île-du-Prince- Édouard / Prince Edward Island	610155	2003	12	30
---	---	------------	---	--------	------	----	----

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
SIDDALL JEWELLERY CO. LTD.	015163	2003	12	31
ARTHUR J. ARSENEAU ARCHITECT LTD.	034380	2003	12	19
MCFADZEN HOLDINGS LIMITED	048894	2003	12	22
ENCO GAS, LTD.	050591	2003	12	30
BELL'S WOODLOTS LTD.	052740	2003	12	23
DR. J. ANTHONY G. LORDON PROFESSIONAL CORPORATION	052921	2003	12	31
BELL WIRE PRODUCTS LTD	502214	2003	12	23
WHITEHILL TECHNOLOGIES INC.	502570	2003	12	29
PENNEY-BRUSHETT INC.	502861	2003	12	29
GOLFCO INC.	503525	2003	12	22
CRANBERRY PRODUCERS INC.	505318	2003	12	29
DR. DARREN B. FERGUSON, PROFESSIONAL CORPORATION	508229	2003	12	29
PIPELINING SOLUTIONS INC.	514527	2003	12	30
DR. SUSAN PYKE PROFESSIONAL CORPORATION	514549	2003	12	30
P. Logan Professional Corporation	604466	2003	12	29
LOUNSBURY COMPANY LIMITED	604605	2003	12	22
609965 N.B. Ltd.	609965	2003	12	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Innovative Wiring Services Ltd.	MACNAUGHTON SECURITY AND SOUND LTD.	050764	2003	12	23
ATCON PLYWOOD INC.	056129 N.B. INC.	056129	2003	12	22
FANTECH LIMITED	KANALFLAKT INC.	502892	2003	12	19
KARCHAR ENTERPRISES INC.	RIVERSIDE REALTY LTD.	504205	2003	12	19
Business Objects Corp.	Crystal Decisions, Corp.	513227	2003	12	24
PSC ANALYTICAL SERVICES INC. PSC SERVICES ANALYTIQUES INC.	PSC ANALYTICAL SERVICES INC. SERVICES D'ANALYSE PSC INC.	609682	2003	12	29
PSC INDUSTRIAL SERVICES CANADA INC. PSC SERVICES INDUSTRIELS CANADA INC.	PSC INDUSTRIAL SERVICES CANADA INC. SERVICES INDUSTRIELS PSC CANADA INC.	609683	2003	12	29

Basque Construction Ltée/ Basque Construction Ltd	605911 N.B. Ltée	609703	2003 12 01
--	------------------	--------	------------

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MAPLE RIDGE HOUSING LTD.	MAPLE RIDGE HOUSING LTD. 513210 N.B INC.	14, prom. Riverside Dr. Petitcodiac, NB E4Z 4T9	Petitcodiac	608331	2003	12	29
WALLACE EQUIPMENT LTD.	WALLACE EQUIPMENT LTD. L. MACPHERSON HOLDINGS LTD. 602043 NB LTD.	25, chemin Gilles Road C.P. / P.O. Box 39 Fredericton, NB E3B 4Y2	Fredericton	609943	2003	12	30
605911 N.B. Ltée	605911 N.B. Ltée BASQUE CONSTRUCTION LTEE – BASQUE CONSTRUCTION LTD	4116, rue Principale Street C.P. / P.O. Box 4069 Succursale / Station B Tracadie-Sheila, NB E1X 1G4	Tracadie-Sheila	609703	2003	12	01
BLANCHARD READY-MIX LTEE	BLANCHARD READY-MIX LTEE BLANCHARD V.C. CORP.	4586, route / Highway 134 Allardville, NB E8L 1E2	Allardville	609994	2003	12	31
Armour Realty Inc.	Hanes Transfer Limited Armour Realty Inc.	689, prom. Edinburgh Drive Moncton, NB E1E 2L4	Moncton	610003	2003	12	28
C. Buskard Holdings Ltd.	C. BUSKARD HOLDINGS LTD. 601263 N.B Ltd.	12, croissant Rooney Crescent Moncton, NB E1E 4M3	Moncton	610074	2003	12	31
Lyle E. Weston, M.D., F.R.C.P.C., Professional Corporation	LYLE E. WESTON, M.D., F.R.C.P.C., PROFESSIONAL CORPORATION SANDALWOOD WEST INC.	Bureau / Suite 224 100, rue Arden Street Moncton, NB E1C 4B7	Moncton	610082	2003	12	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
DRESKIN'S LTD.	141, chemin Manners Sutton Road Saint John, NB E2K 2E2	Saint John	005245	2003	12	31
BELLEDUNE INDUSTRIAL CONCRETE LTD.	4586, route / Highway 134 Allardville, NB E8L 1E2	Allardville	046858	2003	12	31
HELIX MANAGEMENT INC.	644, rue Main Street, bureau / Suite 601 C.P. / P.O. Box 20070 Moncton, NB E1C 9M1	Moncton	058064	2003	12	31
COASTAL BATH INC.	272, allée Springwater Lane New Maryland, NB E3C 1J3	New Maryland	504014	2003	12	31
Carmichael Brawn Limited	385, chemin Wilsey Road, unité / Unit 17 B Fredericton, NB E3B 5N6	Fredericton	504690	2003	12	31
ATLANTICA INTERNATIONAL LEARNING, INC.	59, rue Church Street Moncton, NB E1C 4Z3	Halifax	506801	2003	12	31
BLACK SWAN PUBLISHING INC.	560, promenade Mowat Drive Saint Andrews, NB E5B 2P4	Saint Andrews	507442	2003	12	31

Dalmine Canada Ltd.	44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	511552	2003	12	30
P & W Pulp Sales Company Ltd.	77, rue Westmorland Street, bureau / Suite 340 C.P. / P.O. Box 190 Fredericton, NB E3B 4Y9	Fredericton	515653	2003	12	29
Proligo Canada Inc.	44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	515703	2003	12	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **restated certificate of incorporation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution mise à jour** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
KARCHAR ENTERPRISES INC.	504205	2003	12	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
501021 N.B. LTD.	501021	2003	12	23

**NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM**  
*Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales*

In relation to a certificate of revival issued on August 28, 2003 under the name of "L. MELANSON CONCRETE PRODUCTS LIMITED", being corporation #010835, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of revival correcting the filing date on Form 10 from "August 21, 2003" to "August 28, 2003".

Sachez que, relativement au certificat de reconstitution délivré le 28 août 2003 à « L. MELANSON CONCRETE PRODUCTS LIMITED », dont le numéro de corporation est 010835, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer la date de dépôt figurant à la formule 10 du « 21 août 2003 » au « 28 août 2003 ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
The Wesbell Group of Companies Inc.	Ontario	Elizabeth Kelly 570, rue Queen Street, bureau / Suite 502 C.P. / P.O. Box 1445, succ. / Stn. A Fredericton, NB E3B 5E3	609377	2003	11	12
AUTOTRANS INC.	Alberta	Frederick D. Toole 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	609899	2003	12	16
GE TIP PROPERTY INC. GE SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DE TIP INC.	Canada	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	609959	2003	12	18

FINANCIAL MANAGEMENT INC.	Alberta	Paul Lee 1, chemin Hampton Road, bureau / Suite 230 Rothesay, NB E2E 5K8	609962	2003	12	18
BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS INC./BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.	Canada	Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	610132	2003	12	29

**NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM*****Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales***

In relation to a certificate of registration issued on November 8, 1999 under the name of “**2736306 Canada Inc.**”, being corporation #076954, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of registration, correcting Item #2 on Form 26.

Sachez que, relativement au certificat d'enregistrement délivré le 8 novembre 1999 à « **2736306 Canada Inc.** », dont le numéro de corporation est 076954, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé modifiant le point 2 de la formule 26.

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Aliant AdvanceCom Inc.	11087 Newfoundland Inc.	078015	2003	12	29

**NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM*****Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales***

In relation to a certificate of amendment of registration extra-provincial corporation issued on August 18, 2003 under the name of “**NEC TECHNOLOGIES, INC.**”, being corporation #073378, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of amendment of registration extra-provincial corporation correcting the filing date on Form 32.1 from “**August 15, 2003**” to “**August 18, 2003**”.

Sachez que, relativement au certificat de modification de l'enregistrement d'une corporation extraprovinciale délivré le 18 août 2003 à « **NEC TECHNOLOGIES, INC.** », dont le numéro de corporation est 073378, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer la date de dépôt figurant à la formule 32.1 du « **15 août 2003** » au « **18 août 2003** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
UMA CONSTRUCTORS LTD.	UMA Constructors Ltd. UMA Fabricators Ltd.	17007 - avenue 107 Avenue Edmonton, AB T5S 1G3	Julian A. G. Dickson Cox Hanson O'Reilly Matheson Bureau / Suite 400 371, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9	608987	2003	12	11
Effective Date of Amalgamation: January 1, 2003 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1 <sup>er</sup> janvier 2003							
REIMER EXPRESS LINES LTD./REIMER EXPRESS LTEE	REIMER EXPRESS LINES LTD. 4181531 Canada Ltd.	1400, boul. Inkster Blvd. Winnipeg, MB R2X 1R1	Peter R. Forestell Patterson Palmer Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	609848	2003	12	11

Effective Date of Amalgamation: October 15, 2003 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 15 octobre 2003



The Bank of Nova Scotia Properties Inc.	THE BANK OF NOVA SCOTIA PROPERTIES INC. Kings Place II Limited	44, rue King Street Ouest / West Toronto, ON M5H 1H1	Franklin O. Leger Patterson Palmer Bureau / Suite 1500 1, Brunswick Square C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	609954	2003	12	16
---	---	--	---	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: November 1, 2003 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1<sup>er</sup> novembre 2003

UNION ENERGY INC.	EPCOR ENERGY SECURITIZATIONS INC. Union Energy Inc.	2, Lansing Square 12 <sup>e</sup> étage / 12 <sup>th</sup> Floor Toronto, ON M2J 4P8	James D. Murphy Stewart McKelvey Stirling Scales Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	610100	2003	12	24
-------------------	---	--	--	--------	------	----	----

Effective Date of Amalgamation: November 1, 2003 / Date d'entrée en vigueur de la fusion : le 1<sup>er</sup> novembre 2003

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
POLLOCK NATIONALEASE	POLLOCK RENTALS LIMITED	John Eric Pollabauer 644, rue Main Street, bureau / Suite 601 Moncton, NB E1C 1E2	609058	2003	12	16
RESIDENCE MONA BASQUE	Mona Basque	3887, rue Principale Street Tracadie-Sheila, NB E1X 1B6	609220	2003	12	24
Le Caraque Engr.	Linda Godin	89, boulevard Saint-Pierre Boulevard Est / East Caraquet, NB E1W 1B6	609445	2003	11	14
KING STREET SPORTS	John Kitchen	119, rue King Street C.P. / P.O. Box 9055 Woodstock, NB E7M 2Y4	609447	2003	11	14
Thanks For The Memories	Harry Joseph Daigle	85, rue Prince Edward Street, app. / Apt. 7 A Saint John, NB E2L 3S1	609627	2003	12	19
BERNARD LEBLANC LOGGING	Bernard LeBlanc	272, route / Highway 945 Saint-André-LeBlanc, NB E4P 6C4	609735	2003	12	23
Moncton Sport Extreme	LES ENTREPRISES MAPOMA LTEE	400, rue Collishaw Street Moncton, NB E1C 0B4	609901	2003	12	15
H & J AUTO	H. Joseph Voutour	195, route / Highway 560 Upper Woodstock, NB E7M 3E6	609904	2003	12	16
Lawn Organics	André Arseneault	23, promenade Lexington Drive Quispamsis, NB E2E 5Y7	609931	2003	12	17
L'AUBERGE DE LA VALLÉE	DOCTEUR NATALIE CAUCHON CORPORATION PROFESSIONNELLE INC.	700, avenue St-Pierre Avenue Bathurst, NB E2A 2Y8	609948	2003	12	16
Casse-Croûte Perron	Robertine Perron	1512, route / Highway 275 Saint-Arthur, NB E3N 5R7	609951	2003	12	16
ATCON I-JOISTS	ATCON GROUP INC.	626, boulevard Newcastle Boulevard Miramichi, NB E1V 2L3	610047	2003	12	22

ATCON ENGINEERED WOOD PRODUCTS	ATCON GROUP INC.	626, boulevard Newcastle Boulevard Miramichi, NB E1V 2L3	610069	2003	12	22
ATCON LVL	ATCON GROUP INC.	626, boulevard Newcastle Boulevard Miramichi, NB E1V 2L3	610070	2003	12	22
ATCON LAMINATED VENEER LUMBER	ATCON GROUP INC.	626, boulevard Newcastle Boulevard Miramichi, NB E1V 2L3	610071	2003	12	22
OROMOCTO COURIER SERVICE	Mark Perego	1208, route / Highway 102 Upper Gagetown, NB E5M 1R9	610086	2003	12	23
AIRTEK ENVIRONMENTALS	Thomas Shaw	28, avenue St. Jean Avenue Edmundston, NB E3V 1L8	610097	2003	12	24
POLAR DIGITAL	Ying Xue	300, rue Main Street, 2 <sup>e</sup> étage / 2 <sup>nd</sup> Floor Saint John, NB E2K 1K2	610108	2003	12	24
New Leaf Decoraters	Glendon P. McLeen	15, croissant Currie Crescent Waasis, NB E3B 7H3	610125	2003	12	29
CIBC IMPERIAL SERVICE	CIBC Securities Inc. Placements CIBC Inc.	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	610126	2003	12	24
CIBC IMPERIAL SERVICE	CIBC INVESTOR SERVICES INC. - SERVICES INVESTISSEURS CIBC INC.	James D. Murphy 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	610127	2003	12	24
Allain & Associates	Marc Allain C.P. Inc.	84, rue Brandon Street Moncton, NB E1C 7E9	610141	2003	12	24
ATLANTIC STREETCAR ORGANIZATION	Trevor Moulton	4851, route / Highway 8 Astle, NB E6A 1R2	610147	2003	12	29
VinylCutz	Timothée Richard	43, chemin Saint-André Road Cap-Pelé, NB E4N 1Z4	610151	2003	12	29
Mill Cove Convenience	SALMON CREEK CONVENIENCE LTD.	32, chemin Hutchins Road Cumberland Bay, NB E4A 3B1	610169	2003	12	30
C. C. O. R. CREW	Robert W. Smith	139, avenue Floral Avenue Sussex, NB E4E 1L5	610175	2003	12	30

**NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM*****Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales***

In relation to a certificate of business name registered on November 27, 2003 under the Act, under the name "**MAIL MANAGER**", file #609654, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that in Item #4 on Form 5, the date of establishing business under the name and style be corrected to read: "**November 25, 2003**".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 27 novembre 2003, sous le nom « **MAIL MANAGER** », dossier numéro 609654, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de modifier la date d'établissement de la société figurant au point 4 de la formule 5 pour qu'elle se lise comme suit : « **25 novembre 2003** ».

In relation to a certificate of business name registered on November 25, 2003 under the Act, under the name "**Hillsborough Fitness and Dollar Complex**", file #609571, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the registration date be corrected to read: "**December 4, 2003**" and the expiry date be corrected to read: "**December 3, 2008**".

Sachez que, relativement au certificat d'appellation commerciale enregistré en application de la Loi le 25 novembre 2003, sous le nom « **Hillsborough Fitness and Dollar Complex** », dossier numéro 609571, le registraire a rendu l'ordre, en vertu de l'article 17 de la Loi, de corriger la date d'enregistrement pour qu'elle se lise comme suit : « **4 décembre 2003** » et la date d'expiration pour qu'elle se lise comme suit : « **3 décembre 2008** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
GOODS CONSULTING SERVICES	Grant Good	170, chemin Marlow Road Hanwell, NB E3C 1M6	328157	2003	12	29
DYNAMIC MUTUAL FUNDS	DYNAMIC MUTUAL FUNDS LTD.	Peter M. Klohn 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	334153	2003	12	18
POWER MUTUAL FUNDS	DYNAMIC MUTUAL FUNDS LTD.	Peter M. Klohn 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	345687	2003	12	18
WARNER-LAMBERT CONSUMER HEALTHCARE	Pfizer Canada Inc.	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	350968	2003	11	19
PFIZER CONSUMER HEALTHCARE	Pfizer Canada Inc.	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	350969	2003	11	19
CAPSUGEL	Pfizer Canada Inc.	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	350971	2003	11	19
PFIZER PHARMACEUTICAL GROUP	Pfizer Canada Inc.	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	350972	2003	11	19
PFIZER ANIMAL HEALTH GROUP	Pfizer Canada Inc.	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	350973	2003	11	19
PFIZER GLOBAL RESEARCH AND DEVELOPMENT GROUP	Pfizer Canada Inc.	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	350974	2003	11	19
PFIZER GLOBAL RESEARCH AND DEVELOPMENT SHERIDAN PARK LABORATORIES	Pfizer Canada Inc.	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	350975	2003	11	19
WARNER-LAMBERT	Pfizer Canada Inc.	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	350977	2003	11	19
WARNER-LAMBERT CANADA	Pfizer Canada Inc.	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	350978	2003	11	19
PARKE-DAVIS	Pfizer Canada Inc.	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	350979	2003	11	19
PFIZER, SANTE GRAND PUBLIC	Pfizer Canada Inc.	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	350982	2003	11	19

WARNER-LAMBERT, SANTE GRAND PUBLIC	Pfizer Canada Inc.	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	350983	2003	11	19
PHARMACIA ANIMAL HEALTH	Pfizer Canada Inc.	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	351529	2003	11	19
PFIZER, GROUPE DES PRODUITS GRAND PUBLIC	Pfizer Canada Inc.	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	352545	2003	11	19
PFIZER CONSUMER GROUP	Pfizer Canada Inc.	Franklin O. Leger 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	352546	2003	11	19
Disciplined Investment Thinking	DYNAMIC MUTUAL FUNDS LTD.	Peter M. Klohn 44, côte Chipman Hill, 10 <sup>e</sup> étage / 10 <sup>th</sup> Floor C.P. / P.O. Box 7289, succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	600530	2003	12	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
HI-TECH SECURITY SYSTEMS	4, terrasse Deveber Terrace Saint John, NB E2K 2B4	325670	2003	12	31
CARL FOX PLUMBING & HEATING	1319, route / Highway 104 Upper Keswick, NB E6L 2G8	339840	2003	12	31
OROMOCTO COURIER SERVICE	1208, route / Highway 102 Upper Gagetown, NB E5M 1R9	601156	2003	12	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year Month Day année mois jour		
BURSEY/BAKER CREATIVE MEDIA	527, cour Beaverbrook Court, bureau / Suite 143 Fredericton, NB E3B 1X6	342654	2003	12	31

## Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of limited partnership** has been filed by:

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Maoiōmi Community Futures LP	Nōgmaeoi Inc.	47, chemin Church Road Eel Ground, NB E1V 4E6	609906	2003	12	16

## Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite** a été déposée par :

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of dissolution of limited partnership** has been filed by:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de dissolution de société en commandite** a été déposée par :

Name / Raison sociale	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
KRES VIII LIMITED PARTNERSHIP	KRES VIII LIMITED	Bureau / Suite 300 412, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 1B6	400256	2003	12	31
KRES X LIMITED PARTNERSHIP	KRES X LIMITED	Bureau / Suite 300 412, rue Queen Street Fredericton, NB E3B 1B6	400258	2003	12	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
					Year année	Month mois	Day jour
TCL FUNDING LIMITED PARTNERSHIP	Brunswick House Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 2A9	Ontario	Darrell J. Stephenson Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 2A9	400492	2003	12	16
Acadian Motor Coach Tours LP/Tours Autocars Acadien SEC	Centre de la Croix Bleue / Blue Cross Centre Bureau / Suite 502 644, rue Main Street Moncton, NB E1C 1E2	Québec / Quebec	Tracy L. Wong Bureau / Suite 502 644, rue Main Street Moncton, NB E1C 1E2	609987	2003	12	19
Acadian Coach Lines LP/ Autocars Acadien SEC	Centre de la Croix Bleue / Blue Cross Centre Bureau / Suite 502 644, rue Main Street Moncton, NB E1C 1E2	Québec / Quebec	Tracy L. Wong Bureau / Suite 502 644, rue Main Street Moncton, NB E1C 1E2	609988	2003	12	19
Acadian Intercity Coaches LP/Autocars Interurbain Acadien SEC	Centre de la Croix Bleue / Blue Cross Centre Bureau / Suite 502 644, rue Main Street Moncton, NB E1C 1E2	Québec / Quebec	Tracy L. Wong Bureau / Suite 502 644, rue Main Street Moncton, NB E1C 1E2	609989	2003	12	19
ERNST & YOUNG L.P.	Bureau / Suite 1209 1, Brunswick Square Saint John, NB E2L 4V1	Manitoba	James D. Murphy Bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	610159	2003	12	31

## Municipal Capital Borrowing Act

### NOTICE OF PUBLIC HEARING

Notice is given that a public hearing of the Municipal Capital Borrowing Board will be held - Monday February 9, 2004, at 2:00 p.m., Marysville Place, Third Floor Conference Room, Fredericton, NB, to hear the following municipal application for authorization to borrow money for a capital expense:

Time	Municipality	Purpose	Amount
2:05 p.m.	Fredericton Junction	<b>Environmental Health Services</b> Well Site Exploration	\$40,000
		Environmental Impact Assessment	<u>\$10,000</u>
		<b>TOTAL</b>	<u><u>\$50,000</u></u>

Objections to these applications may be filed in writing or made to the Board at the hearing - Secretary, Municipal Capital Borrowing Board, Marysville Place, P.O. Box 6000, Fredericton, New Brunswick, E3B 5H1, FAX: 457-4991, TEL: 453-2154

*If you require sign language interpretation or an assistive listening device or FM system, please contact the Saint John Deaf & Hard of Hearing Services (TTY) (506) 634-8037.*

## Department of Environment and Local Government

**Date:** January 15, 2004

### Subject

Exemptions under the *Pesticides Control Act*

### Exemption

Pursuant to Subsection 7(1) of the *Pesticides Control Act*, the Minister of the Environment and Local Government exempts the following from paragraph 16(2)(a) and 16(2)(b) of the Act:

- A. Non-aerial application by persons or employees who apply domestic biological larvicide to standing waters wholly located on their own property or on land under their direct control.

Brenda Fowlie,  
Minister of the Environment and Local Government

Hermel Vienneau,  
Deputy Minister of the Environment and Local Government

## Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités

### AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

Avis est donné par les présentes que la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités tiendra une audience publique le lundi 9 février 2004, à 14 h, à la salle de conférence du troisième étage de Place Marysville, à Fredericton (Nouveau-Brunswick), pour entendre la demande des municipalités suivantes concernant l'autorisation d'emprunter pour des dépenses de capital :

Heure	Municipalité	But	Montant
14 h 05	Fredericton Junction	<b>Services d'hygiène environnementale</b> Exploration pour l'emplacement d'un puit	40 000 \$
		Étude d'impact environnementale	<u>10 000 \$</u>
		<b>TOTAL</b>	<u><u>50 000 \$</u></u>

Toute objection à ces demandes peut être présentée à la Commission par écrit ou de vive voix au moment de l'audience - Le secrétaire de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, Place Marysville, C.P. 6000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1, TÉLÉC. : 457-4991, TÉL. : 453-2154

*Si vous avez besoin d'un service d'interprétation gestuelle ou d'un dispositif technique pour malentendants (système FM), veuillez téléphoner au Saint John Deaf & Hard of Hearing Services au (506) 634-8037 (ATS).*

## Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux

**Date :** Le 15 janvier 2004

### Objet

Exemptions en vertu de la *Loi sur le contrôle des pesticides*

### Exemption

Conformément au paragraphe 7(1) de la *Loi sur le contrôle des pesticides*, la ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux exempte l'application suivante de l'alinéa 16(2)(a) et 16(2)(b) de la Loi :

- A. Application par voie non aérienne par des personnes ou des employés(es) qui appliquent un larvicide biologique à usage domestique sur des plans d'eaux stagnantes situés entièrement sur leur bien-fonds ou un terrain qui relève directement de leur contrôle.

Brenda Fowlie,  
Ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux

Hermel Vienneau,  
Sous-ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux

**Notice of Public Consultation  
Water Classification Proposal**

Pursuant to Subsection 9(4)(a) of the *Water Classification Regulation – Clean Water Act*, I, the Honourable Brenda Fowlie, Minister of the Environment and Local Government gives public notice that an evaluation of the suitability of the water for the proposed classification of the waters of the St. Croix River has begun, and extends an invitation to become involved in the process.

Water Classification results in the classification of all or any portion of the water of a watercourse in one of six classes of water for water quality management.

Under Section 9, Subsection (1)(d) of the *Water Classification Regulation – Clean Water Act*, I, the Honourable Brenda Fowlie, Minister of the Environment and Local Government also gives notice to the public, of public consultation sessions to be held February 2<sup>nd</sup>, 2004 in McAdam, and February 3<sup>rd</sup>, 2004 in Milltown, concerning a Proposal for the Water Classification of the St. Croix River and its tributaries within New Brunswick.

Copies of the Proposal for the Water Classification of waters of the St. Croix River, and information concerning the intended classifications, the classification process, and the ecological, social and economic consequences of the proposed classifications are available at the locations listed below, or by contacting the Department directly at P.O. Box 6000 (20 McGloin Street, 2<sup>nd</sup> Floor), Fredericton, NB E3B 5H1, Tel. (506) 457-4846, fax (506) 457-7823, email: [water.classification@gnb.ca](mailto:water.classification@gnb.ca).

- **Environment and Local Government Regional Offices:**
  - Provincial Building, 41 King Street, St. Stephen
  - Dimock Building, Unit 1, 111 Chapel Street, Woodstock
  - 8 Castle Street, Saint John
  - Suite 103, 565 Priestman Street, Fredericton
- **Town of St. Andrews**, 212 Water Street, St. Andrews
- **Town of St. Stephen**, 34 Milltown Boulevard, St. Stephen
- **Village of McAdam**, 146 Saunders Road, McAdam
- **Natural Resources** (Canterbury Office), 1485 Route 122, Canterbury
- **St. Croix International Waterway Commission**, #5 Route 1, Dufferin, St. Stephen

The public consultation sessions will be held at the following locations:

- **Lions Club Community Centre, McAdam, Monday February 2<sup>nd</sup>, 2004**
- **Milltown Legion, St. Stephen, Tuesday, February 3<sup>rd</sup>, 2004**

Staff will be available to give information and respond to questions in both official languages. The sessions will begin at 3:00 pm and continue until 8:00 pm.

Written submissions of comments or concerns, or any additional information for consideration by the Minister before the final classification of the waters of the St. Croix River watershed should be submitted no later than March 12, 2004 to the Director, Sustainable Planning Branch, P.O. Box 6000 (20 McGloin Street, 2<sup>nd</sup> Floor), Fredericton, NB, E3B 5H1, Tel (506) 457-4846, Fax (506) 457-7823, email: [water.classification@gnb.ca](mailto:water.classification@gnb.ca).

BRENDA FOWLIE, Minister of the Environment and Local Government

**Avis de consultation publique  
Projet de classification des eaux**

Conformément à l'alinéa 9(4)(a) du *Règlement sur la classification des eaux – Loi sur l'assainissement de l'eau*, je, l'Honorable Brenda Fowlie, ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux, avise le public qu'une évaluation du caractère convenable de l'eau pour la classification des eaux proposée de la rivière St. Croix a été entamée et invite le public à participer au processus.

La classification des eaux permet de classer une partie ou la totalité de l'eau d'un cours d'eau dans une des six catégories prévues pour la gestion de la qualité de l'eau.

En vertu de l'alinéa 9(1)(d) du *Règlement sur la classification des eaux – Loi sur l'assainissement de l'eau*, je, Brenda Fowlie, ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux, avise également le public que des séances de consultation publique auront lieu le 2 février à McAdam et le 3 février 2004 à St. Stephen, concernant une proposition pour la classification des eaux de la rivière St. Croix et ses tributaires au Nouveau-Brunswick.

On peut obtenir une copie de la proposition de classification des eaux de la rivière St. Croix, ainsi que de l'information concernant les classifications prévues, le processus de classification et les conséquences écologiques, sociales et économiques des classifications proposées aux endroits indiqués ci-dessous, ou en communiquant directement avec le ministère : C.P. 6000 (20, rue McGloin, 2<sup>e</sup> étage), Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1, Tél. : (506) 457-4846, Téléc. : (506) 457-7823, Courriel : [classification.eaux@gnb.ca](mailto:classification.eaux@gnb.ca).

- **Bureaux régionaux de l'Environnement et des Gouvernements locaux :**
  - Édifice provincial, 41, rue King, St. Stephen
  - Édifice Dimock, unité 1, 111, rue Chapel, Woodstock
  - 8, rue Castle, Saint John
  - Bureau 103, 565, rue Priestman, Fredericton
- **Ville de St. Andrews**, 212, rue Water, St. Andrews
- **Ville de St. Stephen**, 34, boulevard Milltown, St. Stephen
- **Village de McAdam**, 146, chemin Saunders, McAdam
- **Bureau régional des Ressources naturelles** (Canterbury), 1485, Route 122, Canterbury
- **Commission Internationale de la Rivière St. Croix**, 5, Route 1, Dufferin, St. Stephen

Les séances de consultation publique auront lieu aux endroits suivants :

- **Centre communautaire du Club des Lions, McAdam, le lundi 2 février 2004**
- **Légion de Milltown, St. Stephen, le mardi 3 février 2004**

Le personnel sera disponible pour fournir de l'information et répondre aux questions dans les deux langues officielles. Les séances commenceront à 15 h et se termineront à 20 h.

Les commentaires ou les préoccupations présentés par écrit, ou toute autre information que doit étudier le ministre avant la classification finale des eaux du bassin hydrographique de la rivière St. Croix devraient être soumis au plus tard le 12 mars 2004, au directeur de la Planification durable, C.P. 6000 (20, rue McGloin, 2<sup>e</sup> étage), Fredericton (N.-B.) E3B 5H1, Tél. : (506) 457-4846, Téléc. : (506) 457-7823, Courriel : [classification.eaux@gnb.ca](mailto:classification.eaux@gnb.ca).

BRENDA FOWLIE, Ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux

---

## Department of Justice

---

Public notice is hereby given pursuant to subparagraph 285(2)(b)(iv) of the *Credit Unions Act*, Chapter C-32.2, that LA CAISSE POPULAIRE DE NOTRE-DAME DES SEPT DOULEURS LIMITEE and Caisse populaire pâte et papier Ltée have amalgamated effective the 31<sup>st</sup> day of December 2003 under the name “Caisse populaire République Ltée”, and that the provisions of the *Credit Unions Act* have been complied with.

Suzanne Bonnell-Burley, Q.C., Superintendent of Credit Unions

---

### NOTICE OF DISSOLUTION UNDER THE CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS ACT

Notice is hereby given pursuant to subsection 43(4) of the *Co-operative Associations Act* that MIRAMICHI VALLEY CO-OP LTD. has been dissolved by extraordinary resolution approved by the Inspector of Co-operative Associations on December 1, 2003.

Claire Gagnon, Registrar

---

## Notices of Sale

---

**STANLEY ROBERT GLENN and INEZ MAE GLENN**, mortgagors and owners of the equity of redemption; **TRANS CANADA CREDIT CORPORATION**, having its head office at Toronto, in the Province of Ontario, with a branch office at 365 Connell Street, Unit 2, Woodstock, in the County of Carleton and Province of New Brunswick, holder of the first mortgage; and to all others to whom it may concern. Sale conducted under the terms of the *Mortgage and Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property located at 321 Mainstream Road, Mainstream, in the Parish of Brighton, in the County of Carleton and Province of New Brunswick. Sale at the office of McCue Brewer Dickinson, 179 Broadway Street, Woodstock, New Brunswick, on Thursday, the 12<sup>th</sup> day of February, 2004, at the hour of 10:00 o'clock in the forenoon, local time. See advertisement in *The Observer*.

James H. McCue, McCue Brewer Dickinson, Solicitor for Trans Canada Credit Corporation

---

**NATHAN JAMES DOHERTY**, of 1884 Route 104, at Zealand, in the County of York and Province of New Brunswick, mortgagor and owner of the equity of redemption, **NICOLE DOHERTY**, spouse of the mortgagor; **CITIFINANCIAL MORTGAGE CORPORATION** (before known as Beneficial Realty Ltd.), holder of a first Mortgage; **NEW BRUNSWICK HOUSING CORPORATION**, holder of a Judgment; and to all other whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 1757 Route 104, Zealand, in the County of York and Province of New Brunswick.

Notice of Sale is given by the holder of the said first Mortgage.

---

## Ministère de la Justice

---

Sachez que, conformément au sous-alinéa 285(2)b)(iv) de la *Loi sur les caisses populaires*, chapitre C-32.2, LA CAISSE POPULAIRE DE NOTRE-DAME DES SEPT DOULEURS LIMITEE et Caisse populaire pâte et papier Ltée ont fusionné pour devenir en date du 31 décembre 2003 « Caisse populaire République Ltée » et que toutes les dispositions de la *Loi sur les caisses populaires* ont été respectées.

La Surintendante des caisses populaires, Suzanne Bonnell-Burley, c.r.

---

### AVIS DE DISSOLUTION EN VERTU DE LA LOI SUR LES ASSOCIATIONS COOPÉRATIVE

Sachez, conformément au paragraphe 43(4) de la *Loi sur les associations coopératives*, que MIRAMICHI VALLEY CO-OP LTD. a été dissoute par voie de résolution extraordinaire approuvée par l'inspecteur des associations coopératives le 1<sup>er</sup> décembre 2003.

La registraire, Claire Gagnon

---

## Avis de vente

---

**STANLEY ROBERT GLENN et INEZ MAE GLENN**, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; **TRANS CANADA CREDIT CORPORATION**, dont le siège social est à Toronto, province de l'Ontario, et dont une succursale se trouve au 365, rue Connell, unité 2, Woodstock, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, titulaire de la première hypothèque; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 321, chemin Mainstream, Mainstream, paroisse de Brighton, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick. La vente aura lieu le jeudi 12 février 2004, à 10 h, heure locale, aux bureaux de McCue Brewer Dickinson, 179, rue Broadway, Woodstock (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans l'*Observer*.

James H. McCue, du cabinet McCue Brewer Dickinson, avocat de Trans Canada Credit Corporation

---

**NATHAN JAMES DOHERTY**, 1884, route 104, Zealand, comté de York, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; **NICOLE DOHERTY**, conjointe du débiteur hypothécaire; **CITIFINANCIAL MORTGAGE CORPORATION** (anciennement connu sous le nom de Beneficial Realty Ltd.), titulaire de la première hypothèque; la **SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NOUVEAU-BRUNSWICK**, détentrice d'un jugement; et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 1757, route 104, Zealand, comté de York, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par le titulaire de ladite première hypothèque.



Sale to be held on February 2, 2004, at 11:00 o'clock in the morning at the Court House located at 427 Queen Street, in Fredericton, County of York and Province of New Brunswick. See advertisement in *The Daily Gleaner*.

DATED at Edmundston, New Brunswick, this 31<sup>st</sup> day of December, 2003.

**GARY J. McLAUGHLIN, McLaughlin Law Offices**, Solicitors and agents for Citifinancial Mortgage Corporation

To: Joseph Yves Coulombe and Ginette Coulombe, Mortgagors;

LA CAISSE POPULAIRE DE KEDGWICK LIMITÉE, a corporation duly incorporated under the New Brunswick *Credit Unions Act*, having its head office in Kedgwick, New Brunswick, Mortgagee and holder of the first mortgage;

GROLIER LIMITEE, Judgment Creditor;  
CITIFINANCIAL MORTGAGE EAST CORPORATION, Mortgagee and holder of the second mortgage;

And to all others whom it may concern.

Freehold property situate at 48 Notre-Dame Street, in the Village of Kedgwick, in the County of Restigouche and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by the First Mortgagee. Sale in the municipal council chamber of the municipal building of the Village of Kedgwick, 114 Notre-Dame Street, Kedgwick, New Brunswick, on Friday, February 6, 2004, at 11:00 a.m., local time. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

LOUISE B. SOMERS, Solicitor for La Caisse Populaire de Kedgwick Limitée, Mortgagee.

To: Donald E. Mooers, of 10091 Route 2, Temple, in the County of York and Province of New Brunswick, and Barbara Mooers, of 10091 Route 2, Temple, in the County of York and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And To: Trans Canada Credit Corporation, 365 Connell Street, Unit 2, Woodstock, New Brunswick, E7M 5G5, Subsequent Mortgagee;

And To: Irving Oil Limited, P.O. Box 1421, Saint John, New Brunswick, E2L 4K1, Judgment Creditor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 10091 Route 2, Temple, in the County of York and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 18<sup>th</sup> day of February, 2004, at 11:30 a.m., at the Court House in Fredericton, 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick. See advertisement in *The Daily Gleaner*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

To: Katherine Jane Cunningham, of 15 Union Street, in the Town of St. Stephen, in the County of Charlotte and Province of New Brunswick, Mortgagor;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 15 Union Street, in the Town of St. Stephen, in the County of Charlotte and Province of New Brunswick.

La vente aura lieu le 2 février 2004, à 11 h, au palais de justice situé au 427, rue Queen, Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *The Daily Gleaner*.

FAIT à Edmundston (Nouveau-Brunswick) le 31 décembre 2003.

**GARY J. McLAUGHLIN, Cabinet Juridique McLaughlin**, avocats et représentants de Citifinancial Mortgage Corporation

Destinataires : Joseph Yves Coulombe et Ginette Coulombe, débiteurs hypothécaires;

LA CAISSE POPULAIRE DE KEDGWICK LIMITÉE, une corporation dûment incorporée en vertu de la *Loi sur les caisses populaires* du Nouveau-Brunswick, ayant son siège social à Kedgwick, au Nouveau-Brunswick, créancière hypothécaire et titulaire d'une hypothèque de premier rang;

GROLIER LIMITEE, créancier sur jugement;  
CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DE PRÊTS HYPOTHÉCAIRES DE L'EST, créancière hypothécaire et titulaire d'une hypothèque de deuxième rang;

Ainsi que tout autre intéressé éventuel.

Bien en tenure libre sis au 48, rue Notre-Dame, dans le village de Kedgwick, comté de Restigouche et province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par la première créancière hypothécaire. La vente aura lieu à la salle du conseil municipal, à l'édifice municipal du village de Kedgwick, au 114, rue Notre-Dame, Kedgwick, Nouveau-Brunswick, le vendredi 6 février 2004, à 11 h, heure locale. Voir l'annonce publiée dans *L'Acadie Nouvelle*.

LOUISE B. SOMERS, avocate de La Caisse Populaire de Kedgwick Limitée, créancière hypothécaire

Destinataires : Donald E. Mooers, 10091, route 2, Temple, comté de York, province du Nouveau-Brunswick, et Barbara Mooers, 10091, route 2, Temple, comté de York, province du Nouveau-Brunswick, débiteurs hypothécaires;

Et Trans Canada Credit Corporation, 365, rue Connell, unité 2, Woodstock (Nouveau-Brunswick) E7M 5G5, créancier hypothécaire postérieur;

Et Irving Oil Limited, C.P. 1421, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4K1, créancier sur jugement;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 10091, route 2, Temple, comté de York, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 18 février 2004, à 11 h 30, au palais de justice de Fredericton, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *The Daily Gleaner*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Destinataires : Katherine Jane Cunningham, 15, rue Union, ville de St. Stephen, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick, débitrice hypothécaire;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 15, rue Union, ville de St. Stephen, comté de Charlotte, province du Nouveau-Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 18<sup>th</sup> day of February, 2004, at 11:00 a.m., at the Charlotte County Registry Office, at 73 Milltown Boulevard, St. Stephen, New Brunswick. See advertisement in *The Saint Croix Courier*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 18 février 2004, à 11 h, au bureau de l'enregistrement du comté de Charlotte, 73, boulevard Milltown, St. Stephen (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *The Saint Croix Courier*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

To: Terrance Lee Jardine, of 52343 Range Road, 211 Sherwood Park, Alberta and Tina Jardine, of 52343 Range Road, 211 Sherwood Park, Alberta, Mortgagors;

And to: All others whom it may concern.

Freehold premises situate, lying and being at 138 Penniac Road, Penniac, in the County of York and Province of New Brunswick.

Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.

Sale on the 18<sup>th</sup> day of February, 2004, at 11:00 a.m., at the Court House in Fredericton, 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick. See advertisement in *The Daily Gleaner*.

Clark Drummie, Solicitors for the mortgagee, the Royal Bank of Canada

Destinataires : Terrance Lee Jardine, 52343, chemin Range, 211, Sherwood Park, Alberta, et Tina Jardine, 52343, chemin Range, 211, Sherwood Park, Alberta, débiteurs hypothécaires;

Et tout autre intéressé éventuel.

Lieux en tenure libre situés au 138, chemin Penniac, Penniac, comté de York, province du Nouveau-Brunswick.

Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.

La vente aura lieu le 18 février 2004, à 11 h, au palais de justice de Fredericton, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans *The Daily Gleaner*.

Clark Drummie, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

## Notice to Advertisers

*The Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by *The Royal Gazette* editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Notice of Motion	\$ 20
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15
Notice of Reinstatement	\$ 15
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 15
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60
Notice of Suspension	\$ 15
Notice under Winding-up Act	\$ 15
Order	\$ 20
Order for Substituted Service	\$ 20
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75
Writ of Summons	\$ 20
Affidavits of Publication	\$ 5

## Avis aux annonceurs

*La Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis – Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Avis de motion	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Avis de réinstallation	15 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	15 \$
Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Avis de suspension	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Ordonnance	20 \$
Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Bref d'assignation	20 \$
Affidavits de publication	5 \$

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday beginning **January 7, 2004**. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

**Office of the Queen's Printer**

670 King Street, Room 117  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1  
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899  
E-mail: [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi, à partir du **7 janvier 2004**. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Bureau de l'Imprimeur de la Reine**

670, rue King, pièce 117  
C.P. 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1  
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899  
Courriel : [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

